



2021

## PACIFIC ISLANDER VACCINE TOOLKIT

Fact Sheet & Frequently  
Asked Questions

# WOVEN WITH ELDERS





# CONTENTS

## FACT SHEET:

### MET NGAWAN & OCHUN ME NAMOTAN EWE OPOSUN SEMWEN

- *Met en ka fen ani semwen*
- *Ngeni kich ekkei Pasific Islanders e wate ngeni kich ei semwen fan itan wewengaw*
- *Ekkewe mei wor rer ewe semwin non inisir ese pochokun ewe epetin semwen non inisir*
- *Unumi safei fansoun angei ewe oposun epwetin semwen.*

### AMORANO IKA TONANO EKKWE POROUS ESE PUNG FAN ITAN EI COVID19 VACCINE (IKA EI OPOSUN EWE SEMWEN COVID-19)

- *Met ei oposun epetin ei semwen epwe ngonuk COVID19?*
- *Uwa rong nge ika pwe a fen uruk ewe semwen COVID iwe inisumw a pochokun ngeni...*
- *Met ewe vaccine ika oposun epetin semwen mei tongeni siwin omw DNA?*

### UKKUN EKKWE OPOSUN EPETIN SEMWEN & A KAWOR IKA MEI WOR

- *Mei wor ika a kawor*
- *Ifa usun omw kopwe angei ika tori ei oposun epetin semwen*

### RA FEN URENI EI PWE USAPW NUKU NON EWE APOSUN EPWETIN SEMWEN REN IEI...

- *Nuku non io we wei ewe porous*
- *NHPI ekkewe aramas ra fan pin sapeseni waten osukosukan semwen mei ter me akkomw...*

### PWATA UPWE ANGEI EWE OPOSUN EPETIN SEMWEN?

#### KAPAS EIS ITEITAN:

- *Met upwe fori me mwan ai upwe angei ewe aposun epetin semwen?*
- *Mei safe ika och ena oposun epetin ei semwen?*
- *Inet/la upwe tongeni angei ei oposun ei semwen COVID-19 Vaccine?*
- *Met upwe wei?*
- *Mwirin angei ewe oposun epetin semwen, ifa usun ach mefi ren ekkewe side affects ika penie ngawan?*
- *Pwan met upwe pwan fori mwirin ai angei ewe oposun epetin semwen?*



# PACIFIC ISLANDER VACCINE TOOLKIT FACT SHEET

Ika ese mo wor io e erenuk, PWE EN MEI AUCHEA INA PWATA  
SIPWE EPETUK!

Ika pwe en emon ekkewe auchean non neniach, iwe manawaomw amen auchea omw kopwe manawetam ngeni ach kei oreniach! omw amwokut me porous non ach kewe famini tori community ika neniach epwe pwan fori ika apochokuna an ekkoch repwe mochen angei ewe opos epetin semwen ren an epwe pwan epetir ar esopw torir ei semwen. Manawach amen auchea ina pwata mei auchea ach sipwe epeti kich iwe esopw wor saw ren ach sipwe fori ika fiti ekkei angangen epeti mamawach seni ei semwen! Ekkei porous auchea non ei taropwe sa watiw fan itan an epwe anisi kich ach sipwe weweti ika kuna met mei afat ren porousan me porous mei pung fan itan ewe vaccine.





# MET NGAWAN & OCHUN ME NAMOTAN EWE OPOSUN SEMWEN

## *Met en ka fen ani semwen*

Ewe Center for Disease control & Prevention(ewe nenian semwen me chon epeti semwen ) ra fen afata pwe ekkwe mei wor ar semwen repwe tongeni ani waten semwen ika ee torir ewe COVID-19:

- Cancer
- Chronic kidney disease (semwenin kidney)
- Down syndrome
- Heart conditions (heart failure, coronary artery disease, or cardiomyopathies) (Semwenin ngasangas, ika semwenin non en waa non en ngasangas)
- Obesity/overweight (Kitinup ika wate inisumw)
- Immunocompromised individuals (from solid organ transplant, from blood/boone marrow transplants, immune deficiencies, HIV, corticosteroid users, or immune weakening medicine users) (ekkan mei apwangapwang monun non inisir, ekan re transplant, ren ewe semwenin non chuu ika chaa, ika ekan mei wor rer ewe HIV, ika ekkwe ir mei nomw won ekkoch safei mei apwangapwaneno nonun non inisir)
- Pregnancy (Popo)
- sickle cell disease( semwenin non en chaa a forata an epwe nafengaw chan emon aramwas)
- Smokers (ekkan mi ukun supwa)
- Type 1 diabetes mellitus and 2 diabetes mellitus (Semwenin suke mei wor type ew pwan type ruu)
- Asthma (Mwii)
- Cerebrovascular disease (semwenin en chaa non en tupuen aramas)
- Cystics fibrosis (ew semwenin mei anoninen e aku an epwe wor mongomong me chonunonun non en lungs ika ammat pwan ew sokkun semwenin non en ammat)
- Hypertension or high blood pressure (feita chaa)
- Neurologic conditions (dementia) (semwenin chinap ekan rese chuen chemeni metoch ika ra chok usun semirit)
- Liver disease (Semwenin non en amun)
- Pulmonary fibrosis (semwenin non en amun ika en amun a tatakis ika ngaw)
- Thalassemia (semwenin non en chaa ika ese naf en cha mi par iwe a forata an epwe nee kukun chaan non inisin emon aramas)

Ika pwe ese ngaw ngonuk met en mi nomw non ewe aposun ei covid iwe chon ewe neinian semwen me tumununun semwen ra mochen pwe ekkwe afen wor ar ekkei semwen iwe repwe angei ei oposun epetin ei semwen COVID-19.



## ***Ngeni kich ekkei Pasific Islanders e wate ngeni kich ei semwen fan itan wewengaw***

Nationally ika ekis meinin non ei fonufan, Pacific Islanders ra nowm asanapan fan itan ei semwenin COVID-19 me chomong a torir ei semwen pwan chomong ra mano ren ei semwen. Mei keki fan ruanu ren an a kon chomong chon uri ei semwen sa wate seni ekkkan non-Hispanic whites!

A pwan tam ekkei osukosuk ngeni ach ekkei nenian chek ika pioing iwe a fen tapeno chon torir ei semwen. Ei oposun epetin semwen epwe tongeni an epwe anisi kich an epwe kukuno ei semwen ika chon mei urir ei semwen epwe pwan epeti seni ekkewe mei wor ar semwen ekkewe semwen a fen afat me asan.

## ***Ekkewe mei wor rer ewe semwin non inisir ese pochokun ewe epetin semwen non inisir***

Ngeni ekkewe mei apwangapwang epetin semwen non inisir ika e torir ei semwen ren COVID-19 epwe wate ei semwen wor, ewe CDC ika nenian epetin semwen me tunumun semwen ra ekieki pwe ekkewe mei apwanapwan non inisir repwe angei ei aposun epetin ei semwen.

Ika mo, ewe CDC ika ewe nenian epetin semwen rese mo sinei ika wor porous auchea fan itan ika ewe oposun semwen mei ochungeni ekkewe ir mei apwangapwan ar epetin semwen non inisir.

Mei fen pwan tongeni an epwe kukuno an ekkewe epetin semwen non inis ar repwe mefi ewe oposun epetin semwen.

## ***Unumi safei fansoun angei ewe oposun epwetin semwen***

Mei och omw kopwe porous ngeni noumw ewe doctor an epwe tongeni urenuk ika mei och omw kopwe angei ewe oposun epetin semwen nge en mei angei ekkoch safei.





## **AMORANO IKA TONANO EKKWE POROUS ESE PUNG FAN ITAN EI COVID19 VACCINE (IKA EI OPOSUN EWE SEMWEN COVID-19)**

### ***Met ei oposun epetin ei semwen epwe ngonuk COVID19?***

Kese tongeni omw kopwe angei COVID-19 ren chok omw oposun epetin ei semwen pun ewe oposun epetin ei semwen ese manaw ewe semwen non ewe semwin COVID-19 non ewe oposun epetin semwen.

### ***Uwa rong nge ika pwe a fen uruk ewe semwen COVID iwe inisumw a pochokun ngeni...***

Ika pwe a fen uruk COVID-19, am ousapw sinei epwe ifa taman an esopw uri sefanuk ewe semwen.

### ***Met ewe vaccine ika oposun epetin semwen mei tongeni siwin omw DNA?***

Ewe mRNA COVID-19 oposun epetin semwen(Moderna me Pfizer) rese TONGENI ar repwe osulosuka omw ewe DNA ika genetic information. Ewe oposun epetin semwen ese pwan tonong non ewe nucleus, ewe nenian isoni ewe DNA, wewen ese tongeni an epwe osukosuka omw ewe DNA. Ewe viral vector COVID-19 ika ewe oposun epetin semwen( Johnson & Johnson) ese pwan TONGENI an epwe tonong non omw na DNA.

## **UKKUN EKKWE OPOSUN EPETIN SEMWEN & A KAWOR IKA MEI WOR**

### ***Mei wor ika a kawor***

Iei ka fen sinei pwe mei chok cho kukun ekkewe aposun epetin semwen non unusan ei fonufan. Ina ena osukosuk iei, ekkewe chon emweni fetani ei semwen iei ir mei angang weirs ne aturesi an epwe wor ewe oposun semwen pwe epwe tongeni anisi meinisin.

Ngeni ekkewe Native Hawaiian & Pacific Islander community non usnusan Merika, wewen pun ir repwe akomw ne angei ei oposun epetin semwen fan itan ekkon watte chon urir ei semwen me non ach kewe communities ika neniach.

### ***Ifa usun omw kopwe angei ika tori ei oposun epetin semwen***

Ren omw kopwe tongeni sinei ika en mei tongeni angei ei oposun epetin semwen ewe CDC a forata ew anan itan [VaccineFinder](#) ren an epwe tongeni anisi ekkewe aramas ar repwe tongeni kuna porous auchea ika ia repwe tongeni angei me ia ei oposun epwetin semwen. Ewe NHPI community organization ra pwan pon pwe repwe anisi ngeni ekkewe ekkoch community are repwe makei iteri ren an epwe wor ar appointment fan itan ewe aposun epetin semwen iwe ka pwan tongeni omw kopwe kokorir!



# RA FEN URENI EI PWE USAPW NUKU NON EWE APOSUN EPWETIN SEMWN REN IEI...

## *Nuku non io we wei ewe porous*

Kich mei weweti pun mei wor sokopaten porous mei osukosuka non ekiekich fan itan ei oposun epetin semwnen me ei semwnen COVID-19. Mei fokkun chomong met sipwe ekieki ika sipwe ifa! Kich mei tongeni anisuk ren ach sipwe epeti inisumw me omw ewe family ren nesor me ponon.

Kopwe cheki ekkena aninis mei affat me fan ren ifa usun ekkoch nouch kewe sou emwnen non ach ewe Pacific Islander community porous fan itan ei semwnen COVID-19 ngeni chon ar kewe family ren ifa usun ar repwe mochen angei ewe oposun epetin semwnen non fansoun a fen kawor ei oposun epetin semwnen.

## *NHPI ekkewe aramas ra fan pin sapeseni waten osukosukan semwnen mei ter me akkomw...*

...ren ei annis a kawor fan itan ewe oposun epetin mei semwnen mei tongeni an epwe awesi ei waten swmwnen mei ter, sipwe achocho ne aia met kewe a kawor pwe epetin ei semwnen. Oposun epetin semwnen ina ew met epwe anisi kich ne awesieno ei semwnen wate mei ter epwe anisuk ne epweti ekkewe sokkun semwnen. Non ekkewe fansoun akom, ewe parang, measles, me polio mei pwan tori aramasen non fonuach Pacific fan itan ese wor ekkewe mettoch ika opos an epwe epeti senir ekkewe ekkoch semwnen iei sia tongeni ach sipwe anisi fitemon ar repwe

epeti senir ewe semwnen ika ewe oposun epwetin semwnen kich sipwe fiu ngeni ei semwnen!

Ewe oposun epetin semwnen me inisumw ir mei tongeni ika monota ar repwe fiu ngeni ewe monun semwnen, Ika pwe ke arap ngeni emon a uri ei semwnen (pwan itan immunity) en me tongeni omw kopwe aia ekkewe ponuponun mas ponu potum me awesome iwe epwe onu feet towawomw seni ekkewe aramas kese nonomw rer, mei pwan tongeni ne anisi an epwe kouno ne chou fetan ei semwnen COVID-19.

Met sa pwan kao ngeni pun chon studini ei semwnen COVID-19 ren ei oposun epetin semwnen mei tongeni an epwe epwetuk seni an esopw toruk ei semwnen COVID-19. Epwe pwan tongeni an epwe epeti omw kopwe semwnen chow ika e toruk ei semwnen COVID-19. Ei oposun epetin ei semwnen ese tongeni ngonuk ei semwnen.



# PWATA UPWE ANGEI EWE OPOSUN EPETIN SEMWEN?

## *Pwe mei tongeni awesi!*

- Moderna and Pfizer ewe opousn epwetin semwen ina epwe 95% ika tiwe me nimu manamanan an epwe epeti emon seni ewe COVID-19.
- Ewe Johnson & Johnson oposun epetin semwen ina epwe 66.3% ika one me onu poin 3 persen an epwe epeti emon seni COVID19 mei pwan wate an epwe epeti emon an esopw tonong non pioing ika fen mano.
- Omw angei ewe oposun epetin semwen mei tongeni epwei sonuk omw kopwe semwen wate seni ewe COVID-19. Mei tongeni epwe safini manawomw!

## *Pwe mei epetuk!*

- Ika pwe en mei wor omw semwen ika mei apwangapwan monun semwen remw, en epwe wate ngonuk ena semwen COVID-19.
- Ekkewe ra chinap ika wateno ierir ika mei apwangapwang non inisir , epwe pwan tongeni torir ei COVID-19.
- Ekkewe chon kao ngeni ei semwen ika ekkewe scientists rese mo sinei ika a toruk we semwen COVID-19 ika epwene immune non inisum ika epwe ne tongeni epeti an esopw chuen toruk sefan.

## *Kopwe pusin esinuk ei kapas eis?*

*Chechemeni pwe en mei auchea  
omw kopwe epetuk seni ei semwen!*





# KAPAS EIS ITEITAN

## **Met upwe fori me mwan ai upwe angei ewe aposun epetin semwen?**

- A iei ew fansoun iotek ren kinisou me chiechiemi non ach kewe community
- Kopwe porous ngeni chiechiome chon iotek pwe repwe tongeni anisuk ren met en mei nuokusiti. Kopwe porous ngenir fan itan ewe oposun epetin ei semwen ren an epwe ekisano omw nuokusiti ei oposun ei semwen, ika omw saw me mwan omw kopwe eto ren omw appointment.
- Kopwe un watte konik mwan me mwirin ome angei ewe oposun epetin ei semwen. Omw fori ei epwe tongeni an epwe anisi omw imune sysytem ika non inisumw ren an epwe pochokun ne fiu ngeni ewe monun semwen iwe kopwe tongeni pwan pochun.

## **Mei safe ika och ena oposun epetin ei semwen?**

- Ese mo wor ee mano ren ie oposun epetin ei semen. Nge a nap seni 520,000 aramas non merika ra mano ren ei semwen COVID-19 virus, iwe ei nampan mei mano ren ei semwen epwe chok wateno. Kapacheta ar nuku pwe napengeni ekki kich Pacific Islanders nap ngeni repwe tongeni mano ren ei semwen me mwan ekan esopw ir Hispanic mei pwechepwech. Ach angei ei oposun epetin ei semwen in ew anan ach sipwe tongeni pochokun ne nomw non ei fansoun ei waten semwen mei ter.

- Ei oposun epetin ei semwen chon fori ir mei akkomw tesini me non ekkewe nenian fori ei oposun epetin ei semwen ren ewe Fedral Drug Administration (FDA) ir ra pwan studini ika tesini ei oposun epetin semwen iwe ra mefi pwe ei oposun epetin ei semwen mei och ese wor afeiengawan. Ir we ru ewe FDA me ewe Center for Disease Control & Prevention (CDC) ir mei chok sopweno ne nenengeni ochu ika epwe wor met epwe angawa ei oposun epetin ei semwen ir mei katon eech pwe epwe safe ika och ngeni kich.
- Ewe menun ei semwen mei manaw ewe ee forata ei semwen COVID-19 ese nomw non ekki oposun epetin semwen, iwe en KOSE TONGENI angei ewe monun ei semwen COVID-19 seni ei oposun epetin semwen. Ewe Modern & Pfiser vaccines ika ewe oposune epetin ei semwen ra aia ewe mRNA technology iwe ewe Johnson & Johnson ew viral vector vaccine. Ew me ew ekki oposun epetin ei semwen mei sokofesen forun nge ir mei chok aiti ngeni ekkewe monun semwen non inisich ar repwe fiu ngeni monun ei semwen novel coronavirus.



## ***Inet/la upwe tongeni angei ei opusun ei semwen COVID-19 Vaccine?***

- Kopwe esini noumw na doctor ika chon angen non public health ika mei wor Community Health Workers ir mei tongeni anisuk ne kuta ekkena nenian aninis ren ar repwe tongeni makei itomw ika fori omw appointment ren omw kopwe tongeni angei ena oposun epetin ei semwen.
- Ika pwe mei tufich, oupwe makei itemi fan itan ami oupwe angei ei oposun epetin ei semwen fiti emon chon non imwemi, ika io chiechiomw en mei tongeni ren an epw apochokuna non netipomw.
- Kapacheta, Ika pwe en ke nomw non ekkei kinikin me afat me fan, kose mochen kopwe kokori ena organization non ena kinikin fan itan emon epwe anisuk ren en oposun ei semwen ren an epwe aninis!
  - Hawai'i – Papa Ola Lokahi
  - Oregon – UTOPIA PDX
  - Washington – Pacific Islander Community Association
- Noumw ID
- Noumw insurance card
- Ekkoch taropwe auchea ren omw kopwe makei itomw ika rechister.
- Noumw ewe taropwen opos: Iwe sia mochen apochokuna ngonuk pwe kopwe fichi sasingin noumw na taropwen opos mwan me nukunupan noumw na taropwen opos pwe ika e poutuno.
- Omw na mas me totonun poumw
- Met kopwe tongeni nounou nge makei non ekkewe taropwe
- Konik ika met kopwe toneni ani
- Epwe charch noumw na phone ika met kopwe nounou non fansoun omw utiwit.
- Sipwe fori pwe epwe wor achechewan ei fansoun. Kopwe ufouf och, wou met ke sani ne mongo, en mei fen pwan tongeni fichi sasingumw ren omw kopwe pwan pwari ngeni ekkoch masowan non ei fansoun!

## ***Met upwe wei?***

- Kopwe akom aia nenian pincho me mwan an epwe tori noumw kunok. Anongongong ika ia kopwe angei ena oposun epetin ei semwen, kopwe pwan witiwit non line iwe ika ka pwan wes ne angei ei oposun epetin ei semwen iwe ka pwan uti ren ukukun 15-30 (engon me nimu - tori inik minich. Ekkei neni rechok sanong won war chitosa ika taraku iwe/ ina esopw wor ar imwan feino ika pincho.



**Mwirin angei ewe oposun  
epetin semwen, ifa usun ach  
mefi ren ekkewe side affects ika  
penie ngawan?**

- Non inisin emon me emon mei sokofesen. Ekkoch ir mei mefi ekis semwen, ekkoch ese wor met re mefi.
- Peniengawan mei tongeni epwe metek sopun poumw, pwichikar, fou, ika fen nisosong/monunu. Mei tongeni epwe fitu awa ika fen fitu ran. Ka tongeni porous ngeni noumw doctor ika pwe e work met en mei mefi ika met mi ngaw ngonuk ren pekin safei.
- Mwirn omw angei ewe oposun epetin semwen ina kopwe uti non engon me nimu (15) minich ren ar repwe nenengonuk ika pwe mei wor met mei ngaw ngonuk me ren ei safei.
- Ren omw kopwe ekisano metekin/ika ren omw kose kinamwe, ewe CDC ra mochen kopwe angei ew mangaku mei nimenimoch iwe ka ekis akara ka wata ikewe ie re oposu ie iwe kopwe pwan emokutu pouch ewe re oposu un watte konik, iwe kopwe ufof ekan mei chok chachak.
- Iwe ika ekkewe penie ngawan ei opos ee ngonuk omw kopwe ekieki ika weires ren non fitu ran, ika epwan pareno ikewe ie ee opos ie ika ee wateno mwirin rueme ruanu awa (24), ewe CDC a mochen kopwe kokori noumw ewe doctor ika chon angangen piong.





## ***Pwan met upwe pwan fori mwirin ai angei ewe oposun epetin semwen?***

- En mei tongeni aia omw kewe safei seni fonuomw ika met sokkun safei ke aia me non imw ren an epwe anisi awesi metekin poumw mwirin omw angei ewe oposun epetin ei semwen.
- Ika mo ka awesi meininisn oposumw, kopwe chok sopweno ne aia mask ika mesemes ika ka tou nukun ika nein chochon aramas epwe wor ewe towaw nefinomw me emon chon rese nomw non imomw. Sa fori ei fan itan ewe oposun epetin semwen epwe epeti kich seni ekkewe esisinen ei semwen ach sipwe mefi nge ese wor ee sinei ika sipwe

tongeni pwan uri kich ei semwenin COVID-19 iwe sise sinei nge sa fen pwan ngeni emon. Ew auchean anen an epwe kukunuo ei semwen ika pwe sie aponueta aia mask ika mesemes atowawa nefinomw seni emon, tonu poumw iteitan tori an ekkewe scientist ika sou tipachem me ewe chon angangen public health repwe kuna ew minafon anen ar repwe tongeni aukano fetanin ika chounon ei semwen.





